CORAL 65m II

CORAL 80m II

08 2026

IT

Guida all’utilizzo e manutenzione
(Istruzioni originali)



Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell’uso.

PREMESSA

Vi ringraziamo per aver scelto la nostra macchina. Questa macchina lavasciuga pavimenti è intesa ad uso commerciale e viene utilizzata nella pulizia industriale e civile per qualsiasi tipo di pavimentazione. Durante il moto di avanzamento l'azione combinata della spazzola e della soluzione detergente rimuove lo sporco il quale viene raccolto dal gruppo aspirante posteriore, lasciando una superficie perfettamente asciutta.
La macchina deve essere utilizzata solo per tale scopo. Fornisce le migliori prestazioni se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente libretto uso e manutenzione e tenerlo sempre a disposizione.
In caso di necessità, Vi preghiamo di contattare il nostro servizio di assistenza.

Sommario

PREMESSA 3
NORME GENERALI DI SICUREZZA 4
- Trasferimento 4
- Immagazinamento e dismissione 4
- Uso corretto 4
- Manutenzione 4
- Trasporto della macchina 4

NORME GENERALI DELLE BATTERIE 5
DESCRIZIONE TECNICA 6
LEGENDA PANNELLO DISPLAY E COMANDI 7
LEGENDA MACCHINA 7
LETTURA DEL DISPLAY 8
- Visualizzazione all'accensione 8
- Release software 8
- Visualizzazione comandi 8
- Tipo d'impianto idrico 8
- Settaggio batterie 8

COMANDI DI NAVIGAZIONE 9
- General setting 9
- Lenguage selection (Selezione lingua display) 9
- Display tune (contrasto display) 9
- Display brightness (luminosità del display) 9

SIMBOLOGIA DEL MANUALE 10
EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI 10
PRIMA DELL'USO 11
- Movimentazione della macchina imballata 11
- Disimballo e movimentazione manuale della macchina 11
- Accesso al vano batterie 11
- Installazione delle batterie 11
- Caricabatterie 12
- Caricabatterie a bordo (opzionale) 12
- Indicatore del livello di carica delle batterie 12
- Ricarica delle batterie 12
- Ricarica delle batterie con caricabatterie incorporato (opzionale) 12
- Smaltimento delle batterie 13
- Montaggio del tergipavimento 13
- Regolazione tergipavimento 13
- Montaggio e smontaggio del paraspruzzi 13
- Montaggio delle spazzole 14

PULIZIA DEI PAVIMENTI 15
- Collegamento connettore batterie ed accensione della macchina 15
- Serbatoio di recupero 15
- Serbatoio soluzione detergente 15
- 3S "solution saving system" (opzionale) 15
- 3SD "solution saving system dispenser" (opzionale) 15
- Selezione del livello di portata - Sistema 3S E 3SD 16
- Selezione della percentuale di detergente – sistema 3SD 16
- Uso della modalità standard con macchina dotata di 3SD "solution saving system dispenser" 16
- Selezione Ozono (opzionale) 16
- Selezione Ozono con modalità 3S (opzionaE) 16
- Lavoro con Ozono (opzionale) 16
- REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO 17
- (MODALITÀ O3) 17
- REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO (MODALITÀ O3 + 3S) 17

LAVORO 18
- Lavoro manuale 18
- Regolazione velocità, avanzamento e retromarcia 18
- Regolazione del flusso soluzione detergente 18
- Lavoro in modo automatico 19
- Aspiratore modalità silenziosa 19
- Modalità standby 19
- Claxon 19
- Freno di stazionamento 19
- Dispositivo di protezione sovraccarico motore spazzola 19
- Dispositivo troppo pieno 19
- Avviso di riserva acqua (h_2o) 19

ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DELLA PULIZIA 20
- Modalità break washing 20
- Svuotamento e pulizia del serbatoio detergente (3SD) 20

MANUTENZIONE GIORNALIERA 20
- Svuotamento e pulizia del serbatoio di recupero 20
- Svuotamento e pulizia del serbatoio soluzione 20
- Pulizia del filtro aspirazione 21
- Smontaggio automatico delle spazzole 21
- Smontaggio delle spazzole 21
- Pulizia della spazzola 21
- Pulizia del tergipavimento 21

MANUTENZIONE SETTIMANALE 22
- Verifica della gomma tergipavimento posteriore 22
- Pulizia del tubo tergipavimento 22

MANUTENZIONE BIMESTRALE 22
- Verifica della gomma tergipavimento anteriore 22

MANUTENZIONE SEMESTRALE 22
- VERIFICA DELLE GOMME PARASPRUZZI 22

CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO 23
- Il motore aspirazione non funziona 23
- Il motore trazione non funziona 23
- La soluzione non scende sulla spazzola 23
- La macchina non pulisce bene 23
- Il tergipavimento non asciuga 23
- Produzione eccessiva di schiuma 23
- Simbolo manutenzione (service warning) 24

MANUTENZIONE PROGRAMMATA 24
- Tabella manutenzione periodica ordinaria 24

LEGENDA TARGA MATRICOLA 25
- Lettura del Serial Number (Pos. 12) 25
- Posizione della targa matricola sulla macchina 25
- Lettura del modello (Pos. 13) 25

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Le norme sotto indicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e alla macchina.

- Leggere attentamente le etichette sulla macchina, non coprirle per nessuna ragione e sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- ATTENZIONE: La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato
- ATTENZIONE: Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso di queste macchine.
- ATTENZIONE: L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone, bambini compresi, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure in mancanza di esperienza o conoscenza
- ATTENZIONE: Non utilizzare la macchina su superfici con inclinazione maggiore di quella indicata sulla macchina.
- Durante il funzionamento della macchina fare attenzione alle altre persone ed in particolare ai bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e manutenzione destinata ad essere compiuta dall'utilizzatore.
- Questa macchina lavasciuga pavimenti è intesa ad uso commerciale, per esempio hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici ed attività di noleggio.
- Per prevenire l'uso non autorizzato della macchina, al termine dell'utilizzo di disattivare l'alimentazione, ed impedire l'avviamento involontario da parte di personale non autorizzato. Nei modelli dotati di chiave, rimuoverla dal quadro comandi.
- ATTENZIONE: Questa macchina deve essere riposta solo in ambienti chiusi.

TRASFERIMENTO

- ATTENZIONE: Non utilizzare la macchina in aree in cui è probabile che l'operatore venga colpito da oggetti in caduta poiché l'apparecchio non è dotato di una struttura di protezione dagli oggetti in caduta (FOPS).
- Non urtare scaffalature o impalcature dove esista il pericolo di caduta di oggetti.
- Lasciando la macchina in parcheggio togliere la chiave.
- Non usare la macchina come mezzo di trasporto.
- Adeguare la velocità di utilizzo alle condizioni di aderenza: in particolare rallentare prima di affrontare curve con raggio stretto.
- Quando la macchina viene lasciata incustodita arrestarla su superfice piane, disinserire l'alimentazione e assicurarsi che sia protetta contro movimenti involontari.

IMMAGAZINAMENTO E DISMISSIONE

- Temperatura di magazzinaggio: tra 0°C e +55°C (32°F e 131°F).
- Temperatura ottimale di lavoro: tra 0°C e +40°C (32°F e 104°F).
- L'umidità non deve superare il 95%.
- Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti.
- Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima del suo smaltimento.
- Quando la Vostra macchina dovrà cessare l'attività, provvedere allo smaltimento appropriato dei materiali in essa contenuti specialmente oli, batterie e componenti elettronici, e tenendo conto che la macchina stessa è stata costruita, per quanto possibile, con l'impiego di materiali riciclabili.

USO CORRETTO

- Questa macchina è solo per uso interno.
- Non usare la macchina su superfici cosparse di liquidi o polveri infiammabili (ad esempio idrocarburi, ceneri o fuliggine).
- In caso di incendio usare estintori idonei. Non usare acqua.
- Non usare la macchina in atmosfera esplosiva.
- La macchina deve eseguire le operazioni di lavaggio ed asciugatura contemporaneamente. Operazioni diverse dovranno essere eseguite in zone vietate al passaggio di persone non addette e l'operatore dovrà indossare calzature adeguate.
- Segnalare le zone di pavimento umido con appositi cartelli segnalatori.
- Non mescolare detergenti di tipo diverso per evitare la produzione di gas nocivi.
- Utilizzare esclusivamente detergenti o altri liquidi idonei all'impiego previsto della macchina, con PH compreso tra 4 e 10. Durante l'utilizzo di detergenti adottare dispositivi di protezione individuali (DPI) appropriati, come indicato nella scheda di sicurezza dei prodotti impiegati.



- Evitare che la spazzola lavori con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento.
- Prima di sollevare il serbatoio recupero accertarsi che sia vuoto.

MANUTENZIONE

- Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento della macchina, accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza autorizzato.
- Per ogni intervento di pulizia e/o manutenzione togliere l'alimentazione elettrica dalla macchina.
- In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un concessionario e/o Rivenditore Autorizzato.
- Impiegare solamente spazzole ORIGINALI.
- Non togliere le protezioni che richiedano l'uso di utensili per essere rimosse.
- Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione, o con sostanze corrosive.
- Ogni 200 ore far controllare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.
- Prima di utilizzare la macchina, verificare che tutti gli sportelli e le coperture siano posizionati come indicato nel presente manuale uso e manutenzione.
- Ripristinare tutti i collegamenti elettrici dopo qualsiasi intervento di manutenzione.

TRASPORTO DELLA MACCHINA

ATTENZIONE: prima di trasportare la macchina su un camion o rimorchio aperto, assicurarsi che:

- Tutti i serbatoi siano vuoti.
- Il coperchio del serbatoio di recupero sia bloccato saldamente.
- La macchina sia legata saldamente.
- Il freno elettromagnetico della macchina sia inserito (non sbloccato manualmente).

NORME GENERALI DELLE BATTERIE



- Ad ogni intervento sulle batterie indossare guanti resistenti agli acidi ed occhiali.
- Non fumare e non usare fiamme libere in prossimità delle batterie.
- Verificare la disponibilità di un estintore idoneo nelle vicinanze.
- Porre molta attenzione nel caso di perdite o fuoriuscita di liquido perché è corrosivo.
- Non appoggiare utensili metallici sulle batterie perché si può provocare un corto-circuito!
- E' obbligatorio consegnare le batterie esauste, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.

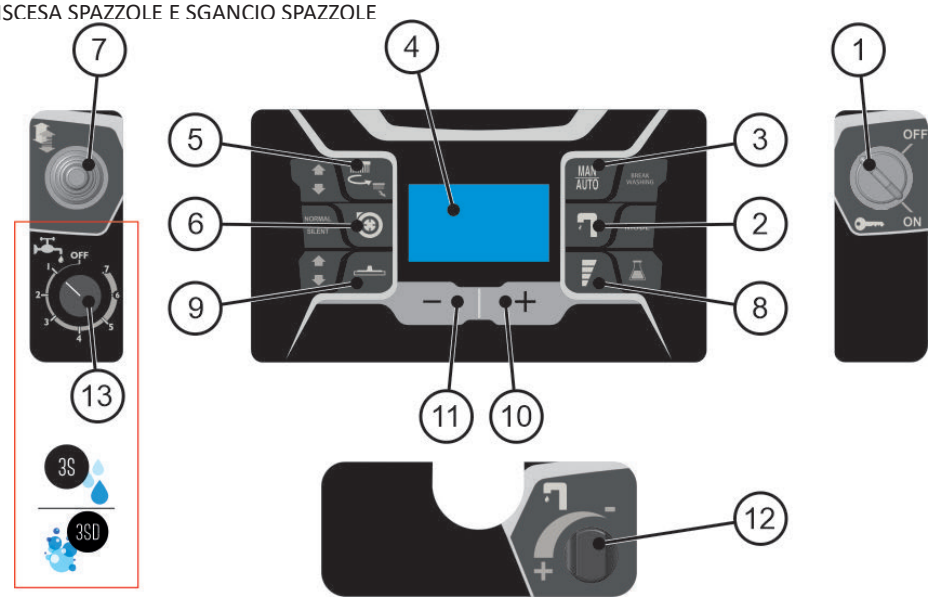
IT

DESCRIZIONE TECNICA

		CORAL 65m II	CORAL 80m II
Larghezza di lavoro	mm	700	810
Larghezza tergipavimento	mm	860	965
Capacità di lavoro fino a	m^2/h	3500	4050
Diametro spazzole	mm	2x 355	2x406
Giri spazzola	giri/min	160	160
Pressione sulle spazzole	kg	60	60
Motori spazzole	W	2x 350	2x 350
Motore aspirazione	W	580	580
Depressione motore aspirazione	mbar	160	160
Motore trazione	W	600	600
Tipo di avanzamento		automatico	automatico
Pendenza superabile (max)	%	10	10
Serbatoio soluzione	l	100	100
Riserva serbatoio soluzione	l	10	10
Serbatoio detergente (3SD opzionale)	l	7	7
Serbatoio recupero	l	105	105
Lunghezza macchina	mm	1513	1513
Lunghezza macchina (con 3SD opzionale)	mm	1573	1573
Altezza macchina	mm	1320	1320
Larghezza macchina (senza tergipavimento)	mm	750	750
Peso macchina (a vuoto e senza batterie)	kg	230	235
Peso lordo macchina (in conformità alla EN 60335-2-72 art. 5.z102)	kg	605	610
Tensione batterie	V	24	24
Capacità batterie	Ah_5	240	240
Dimensione vano batterie	mm	520 x 415 x 385	520 x 415 x 385
Livello di pressione acustica (in conformità alla EN 60335-2-72 art. 60704-1) Lpa	dB	/	/
Livello di vibrazione mano	m/s^2	/	/
Incertezza k	m/s^2	/	/
Classe		III	III
Grado di protezione	IP	23	23
Peso macchina imballata	kg	260	265
Dimensioni imballo (LxPxH)	cm	178 x 93 x 138	178 x 93 x 138

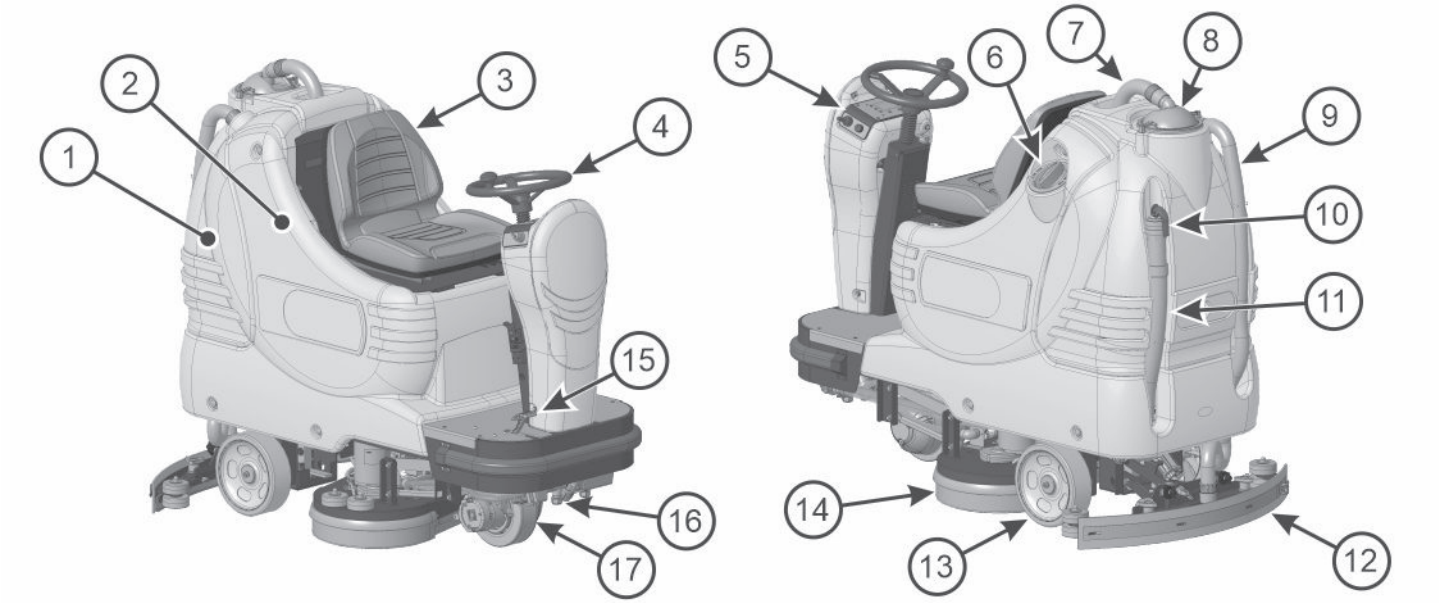
LEGENDA PANNELLO DISPLAY E COMANDI

1. INTERRUTTORE CHIAVE OFF/ON
2. PULSANTE SELEZIONE MODALITÀ LAVORO/ACCENSIONE ELETTROVALVOLA
   - STANDARD
   - 3S
   - 3SD
   - Ozono
   - Ozono + 3s
3. PULSANTE SELEZIONE MODALITÀ LAVAGGIO:
   - AUTOMATICO
   - MANUALE
   - BREAK WASHING
4. DISPLAY
5. PULSANTE SALITA/DISCESA SPAZZOLE E SGANCIO SPAZZOLE
6. PULSANTE MOTORE ASPIRAZIONE
   - ON/OFF
   - MODALITÀ SILENZIOSA
7. MANIPOLATORE MARCIA AVANTI/INDIETRO
8. PULSANTE DI LIVELLO DETERGENTE (SOLO 3SD)
9. PULSANTE SALITA/DISCESA TERGIPAVIMENTO
10. PULSANTE AUMENTO VELOCITÀ MASSIMA / LIVELLO DETERGENTE
11. PULSANTE RIDUZIONE VELOCITÀ MASSIMA / LIVELLO DETERGENTE
12. RUBINETTO REGOLAZIONE FLUSSO SOLUZIONE (SOLO STANDARD/3S)
13. SELETTORE REGOLAZIONE FLUSSO SOLUZIONE (SOLO 3S / 3SD / Ozono + 3S)



LEGENDA MACCHINA

1. SERBATOIO RECUPERO
2. SERBATOIO SOLUZIONE
3. SEDILE
4. VOLANTE
5. CRUSCOTTO E COMANDI
6. TAPPO CARICO SOLUZIONE
7. TUBO ASPIRATORE
8. COPERCHIO ASPIRAZIONE
9. TUBO TERGIPAVIMENTO
10. TAPPO SCARICO
11. TUBO DI SCARICO SERBATOIO DI RECUPERO
12. GRUPPO TERGIPAVIMENTO
13. RUOTE POSTERIORI
14. GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLE
15. PEDALE ACCELERATORE
16. TAPPO SCARICO SOLUZIONE
17. MOTORUOTA

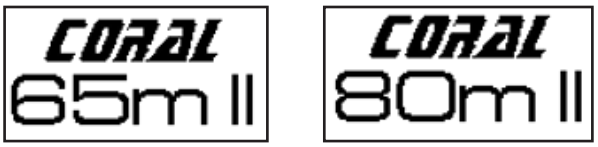


IT

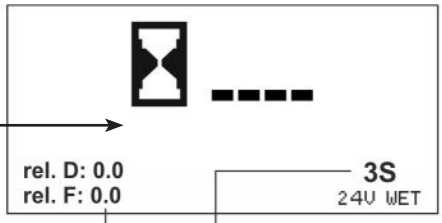
LETTURA DEL DISPLAY

VISUALIZZAZIONE ALL'ACCENSIONE

All'accensione della macchina, il display visualizza la seguente schermata.



La schermata successiva visualizzerà come segue:



Contaore

RELEASE SOFTWARE
Scheda display
Scheda funzioni

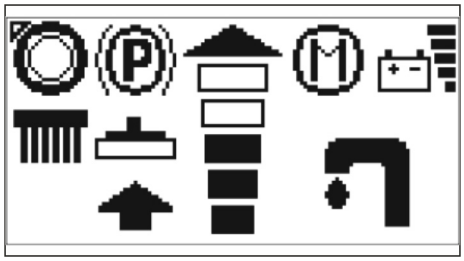
TIPO D'IMPIANTO IDRICO
(campo vuoto se Standard)

SETTAGGIO BATTERIE

24V GEL	Settaggio per batterie Gel
24V AGM	Settaggio per batterie AGM
24V WET	Settaggio per batterie piombo/acido
24V XFC	Settaggio per batterie XFC
24V Li	Settaggio per batterie Litio

VISUALIZZAZIONE COMANDI

Modalità standard



Aspiratore spento

Aspiratore acceso

Aspiratore in modalità silenziosa

Freno di stazionamento inserito

Modalità automatica

Modalità manuale

Livello di carica delle batterie

Livello di velocità massima impostata

Salita basamento

Discesa basamento

Spazzola in funzione

Tergipavimento alto

Tergipavimento basso

Selezione modalità standard

Elettrovalvola attivata

Elettrovalvola disattivata

Selezione modalità 3S

Selezione modalità 3SD

Elettrovalvola 3SD attiva

Elettrovalvola 3SD disattiva

Selezione modalità Ozono

Selezione modalità Ozono + 3S

Livello di portata Acqua

% di Soluzione detergente ultilizzata

COMANDI DI NAVIGAZIONE



GENERAL SETTING

Per accedere al menù delle impostazioni utilizzare la tastiera del cruscotto e procedere come segue:

1. Tenere premuto contemporaneamente i tasti (1) e (5).
2. Girare la chiave di accensione.

Una volta entrati nel GENERAL SETTING sarà possibile cambiare i seguenti settaggi predefiniti semplicemente scorrendo il menù con i comandi (1) e (3).

LENGUAGE SELECTION (SELEZIONE LINGUA DISPLAY)

Inglese è la lingua di default, è possibile cambiarla in Italiano.
Per selezionare la lingua scorrere con i pulsanti (1) e (3) fino alla comparsa della voce “Language”. Premere i pulsanti (4) e (5) per selezionare la lingua. Premere il pulsante (2) per confermare.

DISPLAY TUNE (CONTRASTO DISPLAY)

Una volta avuto accesso al general setting è possibile modificare il contrasto del display. Scorrere con i pulsanti (1) e (3) fino alla comparsa della voce “Display Tune”. Premere quindi i tasti (4) e (5) per selezionare. Premere il tasto (2) per confermare.

DISPLAY BRIGHTNESS (LUMINOSITÀ DEL DISPLAY)

Una volta avuto accesso al general setting è possibile modificare la luminosità del display.
Scorrere con i pulsanti (1) e (3) fino alla comparsa della voce “Display Brightness”. Premere quindi i tasti (4) e (5) per selezionare. Premere il tasto (2) per confermare.

SIMBOLOGIA DEL MANUALE



Simbolo del libro aperto.
Indica all'operatore di leggere il manuale prima dell'uso della macchina.



Simbolo del libro aperto.
Per il buon funzionamento del caricabatterie incorporato (opzionale), fare riferimento al manuale d'uso del costruttore.



Simbolo di avvertimento.
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo, per la sicurezza dell'operatore e della macchina.



Simbolo di avvertimento.
Rischio di fuoriuscita di acidi dalle batterie.



Simbolo di obbligo di sconnettere l'impianto dalle batterie agendo sul connettore prima di un'operazione sulla macchina.



Simbolo di obbligo che impone di indossare occhiali di protezione.



Simbolo di obbligo che impone di indossare guanti di protezione.



Simbolo che precede un'informazione sul corretto utilizzo della macchina.



Simbolo che sta ad indicare operazioni da compiere solo da personale qualificato.



Simbolo che indica la parte del manuale relativa al disimballo, preparazione e accensione della macchina.

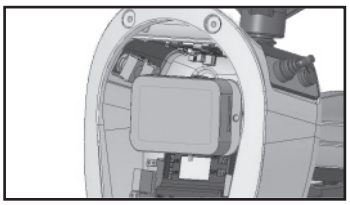


Simbolo che indica la parte del manuale relativa alla manutenzione della macchina.



Simbolo che indica la parte del manuale relativa all'utilizzo della macchina.

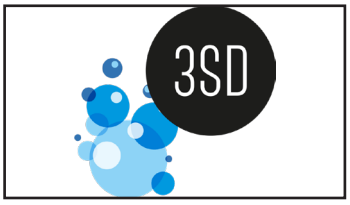
EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI



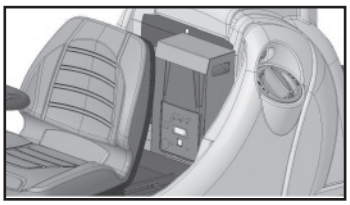
TELEMATICS



SISTEMA 3S



SISTEMA 3SD



CARICABATTERIE A BORDO



GENERATORE DI OZONO

PRIMA DELL'USO

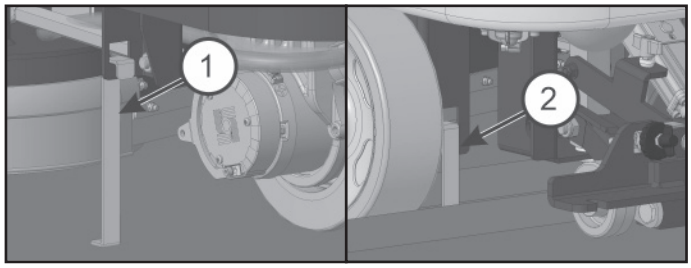
MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA

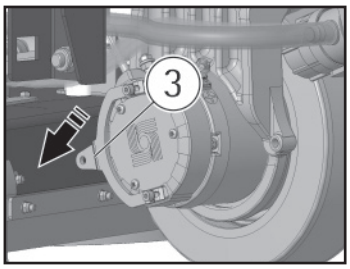
La macchina viene fornita con imballo predisposto per la movimentazione mediante carrello elevatore.
Per le dimensioni dell'imballo vedere la tabella "DESCRIZIONE TECNICA".

Non sovrapporre più di due imballi.

DISIMBALLO E MOVIMENTAZIONE MANUALE DELLA MACCHINA

1. Rimuovere l'imballo esterno.
2. Svitare le staffe (1+2) che fissano la macchina alla pedana.





3. Prima di liberare la macchina dalla pedana è necessario sbloccare il freno di stazionamento che blocca la motoruota. Per fare questo tenere sollevata la leva (3). A corredo con la macchina viene fornita una corda che permette l'azionamento della leva (3).
Dopo avere movimentato la macchina togliere la corda e conservarla per un eventuale riutilizzo.

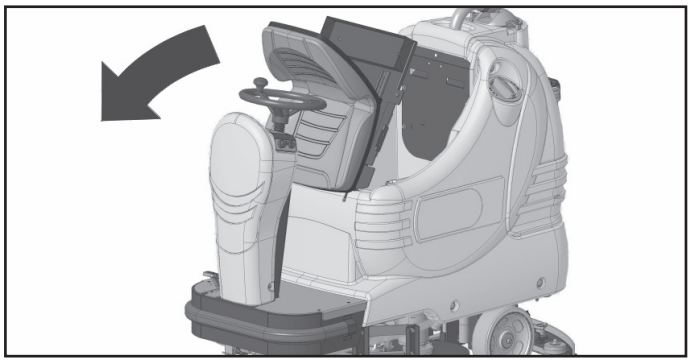
Quando il freno di stazionamento viene disinserito manualmente, per esempio quando si deve movimentare la macchina in assenza di batterie, evitare di percorrere rampe inclinate e tantomeno sostare sulle stesse.

4. Liberare la macchina dalla pedana, tirandola in retromarcia evitando urti violenti alle parti meccaniche.
5. Conservare la pedana e le staffe per eventuali necessità di trasporto.

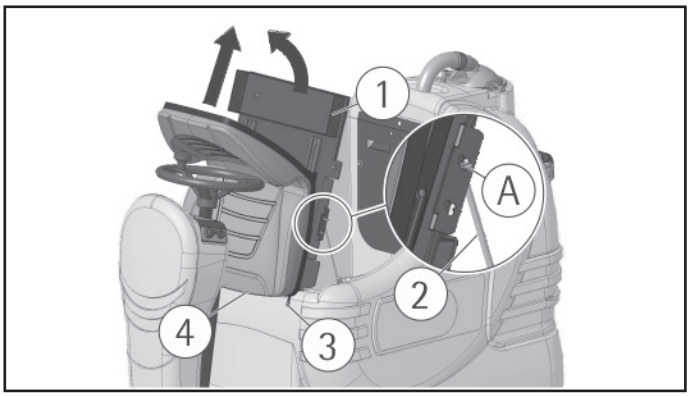
ACCESSO AL VANO BATTERIE

1. Portare la macchina su di un piano orizzontale.
2. Ruotare anteriormente il pianale del sedile e agganciare il puntello.

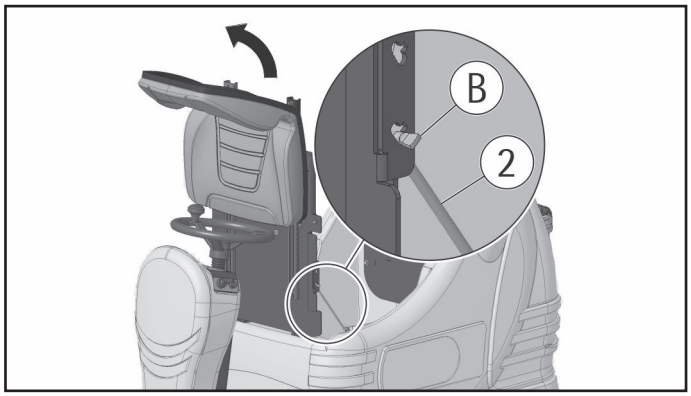
Terminato ogni intervento, per chiudere il vano batterie riposizionare il pianale del sedile.



Per installare nel vano le batterie a cassone bisogna:
1. Ruotare anteriormente il pianale del sedile e agganciare il puntello (2) in posizione A.
2. Staccare il portaoggetti (1) svitando i due galletti che lo fissano al pianale.
3. Tirare verso l'esterno la leva (3) di sblocco del sedile facendo poi scorrere il corpo sedile (4) fino alla posizione più alta.



4. Ruotare ulteriormente il pianale fino a poter agganciare il puntello (2) in posizione B.



In questo modo sarà possibile movimentare le batterie con adeguati sistemi di sollevamento.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

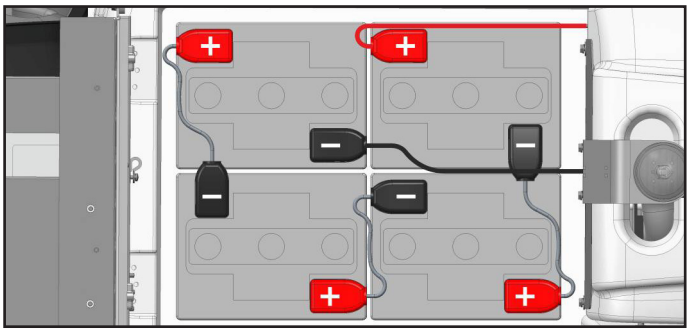
La macchina richiede l'utilizzo di batterie collegate in serie o di elementi di tipo DIN raggruppati e collegati in serie per un totale di 24 Volt, alloggiate nell'apposito vano previsto sotto il pianale del sedile e devono essere movimentate utilizzando attrezzature di sollevamento idonee (sia per il peso, da valutare in funzione delle batterie prescelte, che per il sistema di aggancio).
Le batterie devono soddisfare inoltre i requisiti riportati nella Norma CEI 21-5.

Per la manutenzione e la ricarica delle batterie è necessario attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dal costruttore o dal suo rivenditore. Tutte le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale specializzato, utilizzando dispositivi di protezione adeguati.

Per l'installazione delle batterie è necessario accedere al vano batterie (vedere capitolo "ACCESSO AL VANO BATTERIE").
1. Posizionare le batterie nell'alloggiamento.
2. **Collegare i morsetti, rispettando le polarità e facendo attenzione a non mettere in cortocircuito le batterie con utensili.**

Se la macchina monta il cassoncino con batterie tubolari 24V 240Ah5, collegare i cavi batterie ai relativi poli liberi.

Se la macchina monta batterie tubolari 6V 210Ah5 collegare come segue:

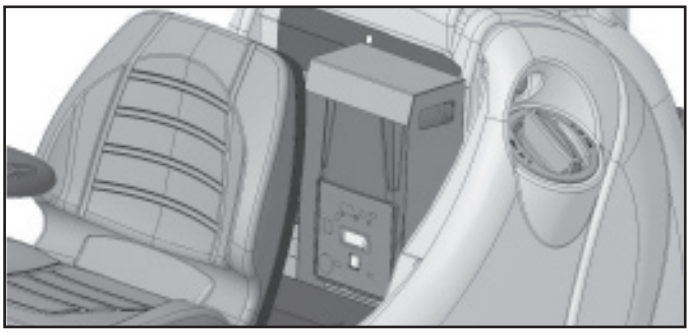


CARICABATTERIE

Accertarsi che il caricabatterie sia adatto alle batterie installate sia per capacità che per tipo (piombo/acido, GEL o XFC).
Nella busta contenente il libretto uso e manutenzione Vi viene fornito il connettore di accoppiamento per il caricabatterie. Questo connettore deve essere montato sui cavi del Vostro caricabatterie come da apposite istruzioni fornite dal costruttore del caricabatterie.

CARICABATTERIE A BORDO (OPZIONALE)

Nel caso la macchina sia fornita con caricabatterie incorporato (vedere in "EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI") si rimanda alle istruzioni del costruttore di questo accessorio per quanto concerne le operazioni di ricarica.
Il caricabatterie è collegato direttamente ai poli delle batterie.
Durante le operazioni di ricarica si attiva un dispositivo che non permette il funzionamento della macchina.
Il cavo di alimentazione del caricabatterie ha una lunghezza massima di due metri e deve essere collegato ad una presa monofase tipo CEE 7/7 TYPE.



INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLE BATTERIE

Il livello di carica delle batterie viene visualizzato sul display con l'apposito simbolo (vedi "VISUALIZZAZIONE COMANDI").



Quando l'ultimo segmento di carica inizia a lampeggiare, la batteria è quasi completamente scarica, la funzione di rotazione spazzola viene disabilitata e si solleva il basamento.
Il tergipavimento resterà a terra per 30 secondi, successivamente si alzerà e si spegnerà l'aspiratore.

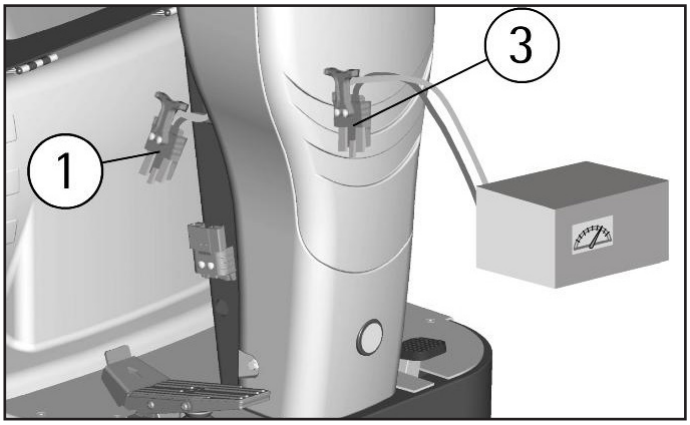
Quando anche l'ultimo segmento di carica si spegne, la batteria è completamente scarica.
Le funzioni sono tutte disattivate.

RICARICA DELLE BATTERIE

1. Inserire il connettore (2) del caricabatterie nel connettore batterie (1).
2. Procedere alla ricarica.

Una volta ultimata la ricarica delle batterie:

3. Scollegare il connettore del caricabatterie (2) dal connettore batterie (1).
4. Collegare quindi il connettore batterie (1) al connettore macchina (3).



RICARICA DELLE BATTERIE CON CARICABATTERIE INCORPORATO (OPZIONALE)

Portare la macchina su una superficie pianeggiante vicino ad una presa di rete.

1. Spegnere la macchina con l'interruttore chiave.
2. Inserire la spina nella presa di rete.
3. Procedere alla ricarica mantenendo sollevato il serbatoio recupero.
4. Non togliere la spina dalla rete fino a quando l'indicazione di fine carica non viene visualizzata.

Alla fine della fase di ricarica togliere la spina dalla rete.

Non caricare mai una batteria con caricabatterie non adatto. Seguire scrupolosamente le istruzioni fornite dal fabbricante delle batterie e del caricabatterie.

NOTE: Non lasciare mai le batterie completamente scariche per lunghi periodi. In caso di batterie tradizionali, ogni 20 ricariche controllare il livello dell'elettrolito ed eventualmente rabboccare con acqua distillata.

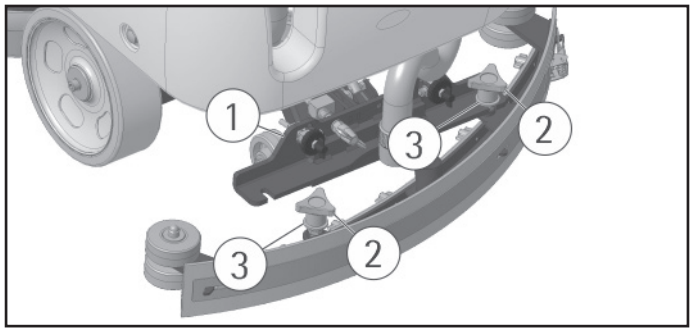
Nel caso di batterie al piombo/acido vi è pericolo di esalazione di gas e fuoriuscita di liquidi corrosivi.
Pericolo di incendio: non avvicinarsi con fiamme libere.

SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

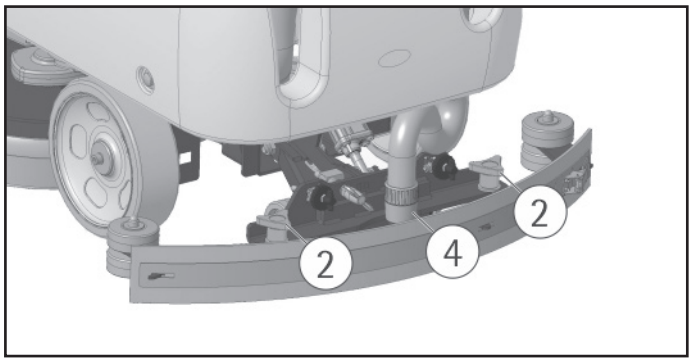
È obbligatorio consegnare le batterie esauste, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.

MONTAGGIO DEL TERGIPAVIMENTO

1. Mantenere sollevato da terra il supporto tergipavimento (1).
2. Inserire facendo scorrere all'interno delle due asole presenti sul supporto le parti filettate dei due pomelli (2), prestando attenzione di posizionare le rondelle (3) sopra le due asole presenti sul supporto.

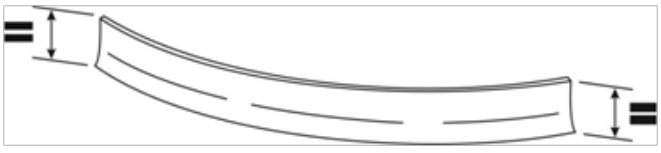


3. Bloccare il tergipavimento ruotando in senso orario i due pomelli (2).
4. Inserire il tubo (4) al tergipavimento, rispettando la posizione indicata in figura.



REGOLAZIONE TERGIPAVIMENTO

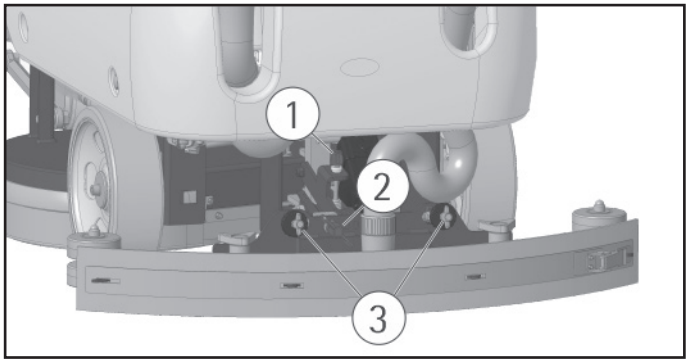
Il tergipavimento per poter asciugare bene deve avere nella gomma posteriore una curvatura del labbro inferiore uniforme lungo tutta la lunghezza. Per la regolazione è necessario mettersi nelle condizioni di lavoro e quindi con l'aspiratore acceso e le spazzole funzionanti con soluzione detergente.



Il labbro inferiore è troppo incurvato
Togliere la pressione ruotando in senso antiorario il galletto (1).

Il labbro inferiore è poco incurvato
Aumentare la pressione ruotando in senso orario il galletto (1). Controllare che le ruotine che regolano l'altezza non appoggino a terra, nel qual caso regolarle come indicato nel successivo paragrafo "Regolazione altezza".

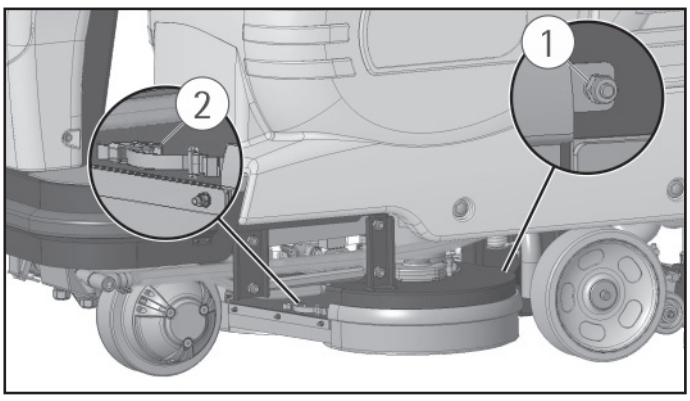
La curvatura non è uniforme
Regolare l'inclinazione del tergipavimento ruotando in senso antiorario il galletto (2) per aumentare la curvatura nella parte centrale, o in senso orario per aumentare la curvatura ai lati.
Regolazione altezza
Una volta regolate la pressione e l'inclinazione del tergipavimento, bisogna fissare questa situazione ottimale facendo sfiorare le routine sul pavimento. Ruotare, agendo sui registri (3): in senso orario per abbassare le routine o in senso antiorario per alzarle. Le routine devono essere regolate entrambe nella stessa misura.



Ogni tipo di pavimento ha bisogno di una regolazione specifica. Per esempio pavimenti in cemento (dove l'attrito è grande) hanno bisogno di poca pressione, mentre pavimenti lisci (ceramica) hanno bisogno di una pressione più grande.
Se si lavora sempre sullo stesso tipo di pavimento, la regolazione può variare solo in funzione dell'usura delle gomme.

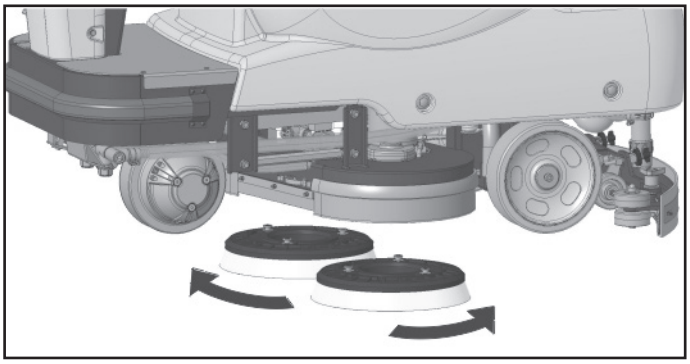
MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL PARASPRUZZI

I due paraspruzzi devono essere montati sul gruppo lavante come indicato.
Inserire i listelli metallici all'interno delle apposite fessure presenti sulla gomma.
Fissare l'estremità forata del listello alla vite (1).
Bloccare l'aggancio a leva (2) all'anello posto all'estremità libera del listello metallico.
L'operazione va effettuata per entrambe le gomme paraspruzzi.
Con le spazzole montate, il paraspruzzi deve sfiorare il pavimento.
Per lo smontaggio bisogna procedere con le medesime operazioni in ordine inverso.



MONTAGGIO DELLE SPAZZOLE

Per montare le spazzole è necessario che il basamento lavante sia in posizione sollevata. Se non dovesse essere in tale posizione procedere come segue:
Senza operatore a bordo, girando la chiave in senso orario si accende il display e dopo 3 secondi automaticamente tutti i gruppi di lavoro vengono spenti e posizionati sollevati da terra.
Spegnere la macchina girando la chiave in senso antiorario.
Con il basamento in posizione sollevata agganciare le spazzole ruotandole come in figura.



Si consiglia di invertire giornalmente la posizione delle spazzole al fine di garantirne un utilizzo più duraturo. Qualora le spazzole fossero inevitabilmente deformate suggeriamo di rimontarle nella stessa posizione, per evitare che la diversa inclinazione delle setole provochi sforzi eccessivi del motore o sia causa di fastidiose vibrazioni.

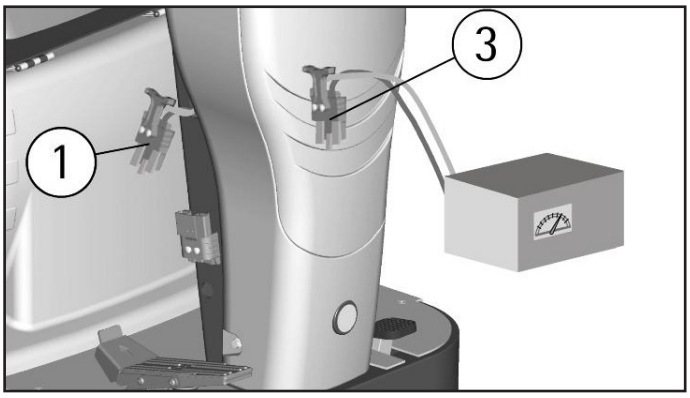


Usare solo le spazzole fornite con la macchina o quelle specificate nel manuale “SPAZZOLE E OPTIONAL”. L’uso di altre spazzole può compromettere il buon lavaggio.

PULIZIA DEI PAVIMENTI

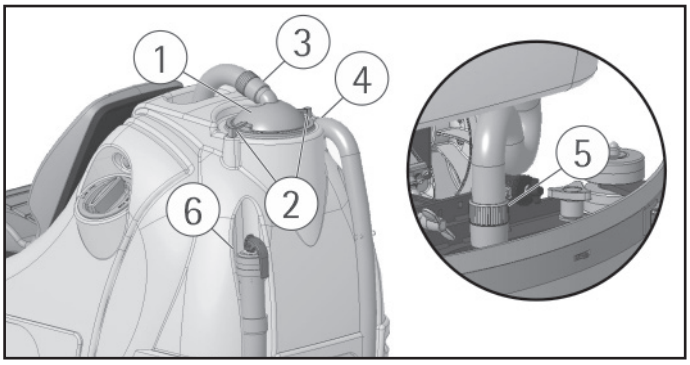
COLLEGAMENTO CONNETTORE BATTERIE ED ACCENSIONE DELLA MACCHINA

Una volta ultimata la ricarica delle batterie:
Scollegare il connettore (2) del caricabatterie dal connettore batterie (1).
Collegare quindi il connettore batterie (1) al connettore macchina (3).



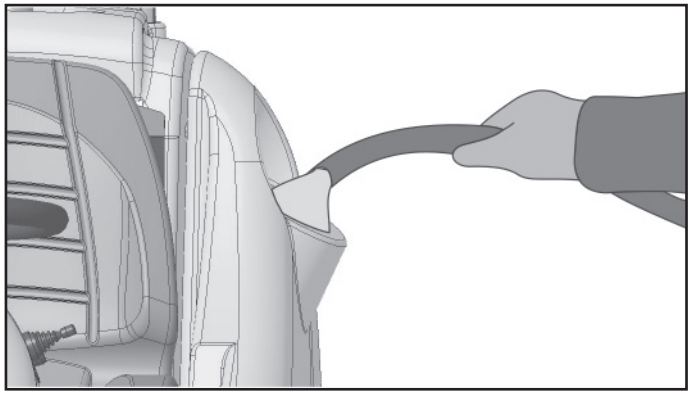
SERBATOIO DI RECUPERO

Controllare che il coperchio filtro aspirazione (1) sia correttamente bloccato, dopo aver ruotato le levette (2) e che sia correttamente connesso al tubo del motore aspirazione (3).
Verificare inoltre, che i manicotti (4/5) del tubo tergipavimento siano correttamente inseriti nelle sedi e che il tappo del tubo di scarico (6), posto nella parte posteriore della macchina, sia ben chiuso.



SERBATOIO SOLUZIONE DETERGENTE

La capacità del serbatoio soluzione è indicata nella scheda tecnica.
Aprire il tappo a vite che si trova sul lato sinistro della macchina e riempire il serbatoio soluzione con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C. Aggiungere il detersivo liquido nella concentrazione e con le modalità previste dal fabbricante. Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma, che potrebbe creare problemi al motore di aspirazione, usare la minima percentuale di detersivo. Avvitare il tappo del serbatoio soluzione.

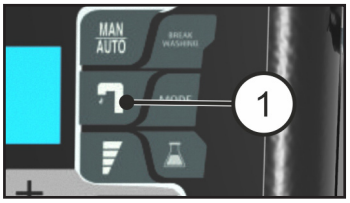


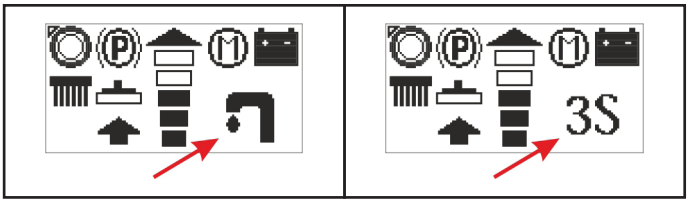
Usare sempre detersivo a schiuma frenata. Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma.
Non utilizzare acidi allo stato puro.

3S "SOLUTION SAVING SYSTEM" (OPZIONALE)

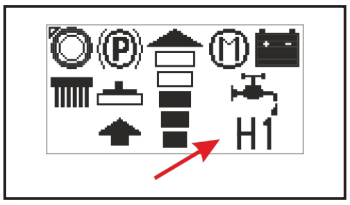
E' un sistema che permette l'utilizzo controllato della soluzione detergente durante il lavoro.

Per attivarlo premere due volte il tasto (1), sul display lampeggia il simbolo dell'acqua.
Selezionare il sistema 3S usando i tasti di navigazione "+" e "-".



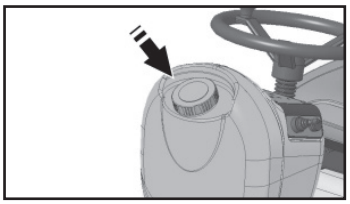


Quando la scritta 3S smette di lampeggiare, il sistema è selezionato.

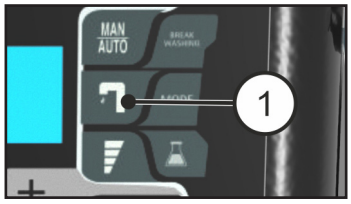


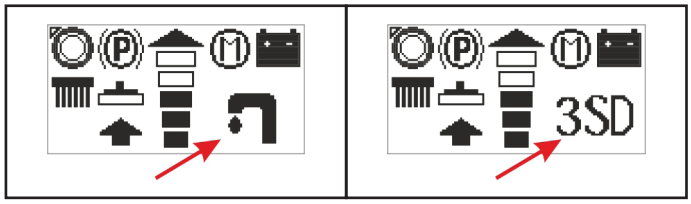
3SD "SOLUTION SAVING SYSTEM DISPENSER" (OPZIONALE)

E' un sistema che permette il dosaggio predefinito della quantità percentuale del detergente che andrà a miscelarsi con l'acqua proveniente dal serbatoio soluzione.
Il detergente è contenuto in un serbatoio della capacità di 7 litri, posto nella parte posteriore della macchina.
Per caricare il detergente, svitare il tappo mostrato in figura.

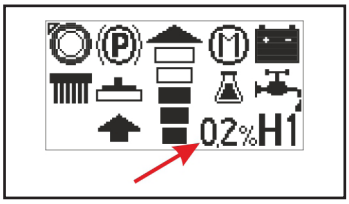


Per attivarlo premere due volte il tasto (1), sul display lampeggia il simbolo dell'acqua.
Selezionare il sistema 3SD usando i tasti di navigazione "+" e "-".



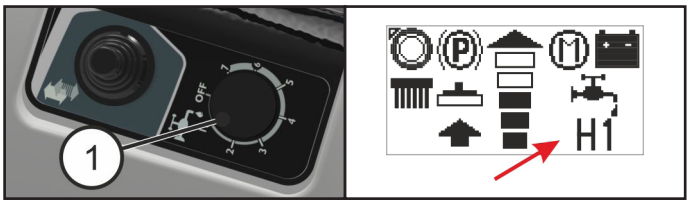


Quando la scritta 3SD smette di lampeggiare, il sistema è selezionato.

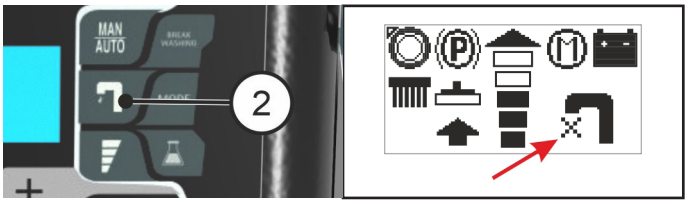


SELEZIONE DEL LIVELLO DI PORTATA - SISTEMA 3S E 3SD

Agendo sul manipolatore di selezione livello (1) si varia il valore di H da H1 a H7.

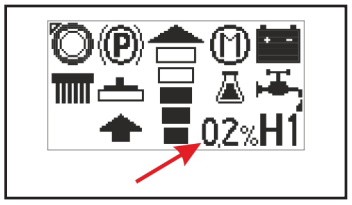


Se la macchina è dotata di 3SD, per disattivare la fuoriuscita della soluzione posizionare il manipolatore (1) su “OFF”.
Se la macchina è dotata di 3S, settata in modalità “Standard” ed impostata su lavoro “Manuale”, per disabilitare la soluzione detergente agire sul pulsante elettrovalvola (2) e sul display compare l’indicazione di elettrovalvola disabilitata.

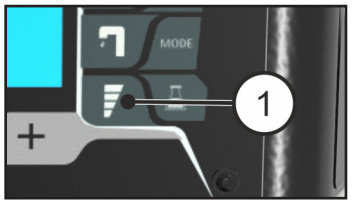


SELEZIONE DELLA PERCENTUALE DI DETERGENTE – SISTEMA 3SD

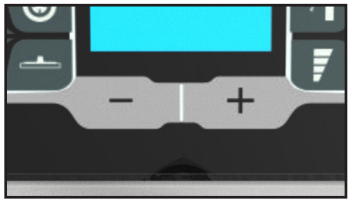
Una pompa definisce 6 percentuali fisse di detergente: 0.0%, 0,3%, 0.6%,1.2%, 2.4%, 4.5%.
Con lo 0,0% si lava con sola acqua.



Le diverse percentuali di detergente sono selezionabili tenendo premuto per qualche secondo il pulsante livello (1), fino a quando il valore sul display lampeggia.



A questo punto si preme il tasto di navigazione “+” e “-” per selezionare il valore desiderato.
Si attende qualche secondo e il valore indicato smette di lampeggiare.



A questo punto la selezione è completata ed una eventuale pressione del tasto modificherà la portata dell’acqua.

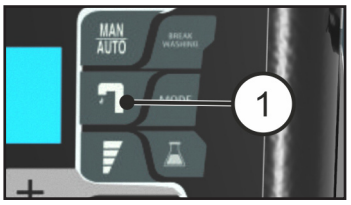
USO DELLA MODALITÀ STANDARD CON MACCHINA DOTATA DI 3SD “SOLUTION SAVING SYSTEM DISPENSER”

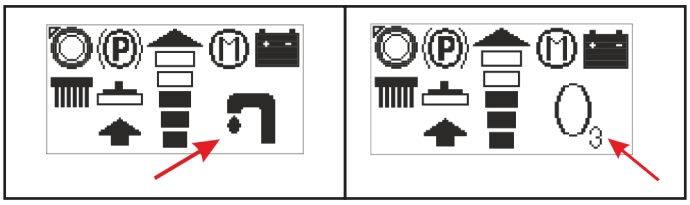
Quando la macchina è equipaggiata di sistema 3SD, la macchina si differenzia anche nell’utilizzo tradizionale della pulizia.
Data la presenza di una pompa a regolare a flusso costante l’acqua, il rubinetto tradizionale non è presente e quindi si effettua la regolazione del flusso soluzione agendo sul manipolatore (1).
Verrà visualizzato sul display il livello di flusso selezionato.

SELEZIONE OZONO (OPZIONALE)

La macchina può produrre acqua con livello di ozono sufficientemente alto da poter creare disinfezione sulle superfici trattate.

Per attivarlo premere due volte il tasto (1), sul display lampeggia il simbolo dell’impianto idrico. Selezionare il sistema Ozono usando i tasti di navigazione “+” e “-”.





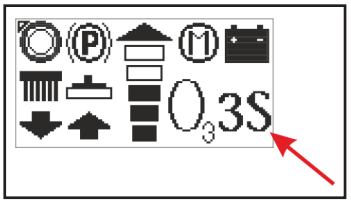
Quando la scritta O3 smette di lampeggiare, il sistema è selezionato.



SELEZIONE OZONO CON MODALITÀ 3S (OPZIONAE)

La macchina, se dotata dei sistemi opzionali, può combinare la pulizia con ozono e 3S.
La selezione del lavoro in modalità ozono è la medesima della pulizia con ozono standard, vedi capitolo “SELEZIONE OZONO”.

Se si vuole trattare il pavimento con ozono e utilizzare la modalità 3S, scorrere il menù fino a visualizzare l’icona di pulizia combinata O3 3S.

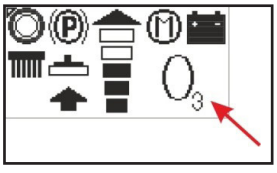


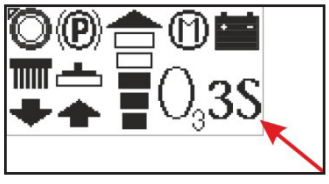
Se si ha una macchina dotata di optional 3SD, nell’elenco delle modalità è possibile selezionare solo la modalità “O3 + 3S”.

LAVORO CON OZONO (OPZIONALE)

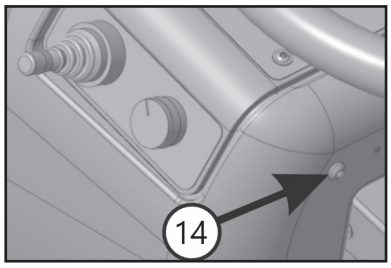
Per poter utilizzare al meglio il sistema ozono, procedere nel modo seguente:

1. Assicurarsi che l’interno del serbatoio soluzione sia pulito, eventualmente sciacquarlo facendo almeno un paio di riempimenti e svuotamenti.
2. Riempire il serbatoio soluzione con acqua di rubinetto (non aggiungere alcun detersivo).
3. Per selezionare il sistema Ozono, Ozono + 3S (vedi capitolo, selezione Ozono e selezione Ozono con modalità 3S opzionale). All’avvio del sistema il led verde presente su cruscotto della macchina rimane spento (14).





4. Impostare la portata d'acqua desiderata (vedere "sezione Regolazione della portata della miscela acqua/ozono modalità ozono e Ozono +3S ").
5. Abilitare il comando spazzole (vedere "Sezione lavoro").
6. premere il pedale del comando marcia per abilitare la marcia. All'attivarsi dell'elettrovalvola si avvia la pompa dell'acqua che garantisce il flusso desiderato all'interno del sistema.
7. Il sistema effettua un periodo di inversione di polarità di 30 secondi ad ogni avvio e ogni 2 ore cumulative di funzionamento. Questa fase permette l'autopulizia del generatore al fine di garantirne il corretto funzionamento nel tempo. Il tempo di inversione di polarità viene considerato solo quando vi è flusso di acqua all'interno del sistema.
8. Ad avvenuta inversione di polarità si accende il led verde (14) che indica la generazione di ozono da parte del sistema. Il sistema permette di lavorare per due ore senza soste. Allo scadere delle due ore di lavoro viene effettuata nuovamente l'autopulizia del sistema in maniera totalmente autonoma.

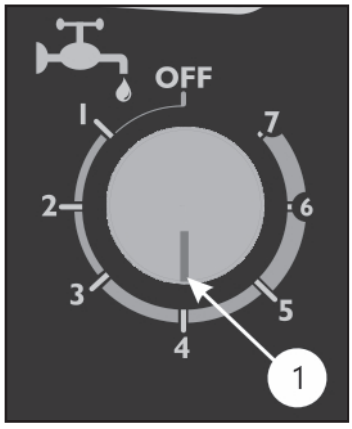


REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO (MODALITÀ O3)

Quando la macchina è impostata in modalità O3, il rubinetto meccanico di regolazione dell'acqua è escluso e la miscela acqua/ozono viene erogata dalla pompa dell'acqua.

La portata della miscela acqua/ozono è regolata mediante il Selettore Livello Acqua (1), che dispone di 8 posizioni:

- OFF: erogazione della miscela acqua/ozono disabilitata.
- H1 ÷ H7: sette livelli di portata, dal minimo (H1) al massimo (H7).



In modalità O3, la portata della miscela acqua/ozono è costante e non varia in funzione della velocità di avanzamento della macchina.

Quando la funzione è abilitata:
l'elettrovalvola e la pompa dell'acqua vengono attivate automaticamente all'avviamento dei motori spazzole;
il simbolo della goccia rimane acceso quando la funzione è abilitata;
durante l'erogazione della miscela acqua/ozono il simbolo della goccia lampeggia.

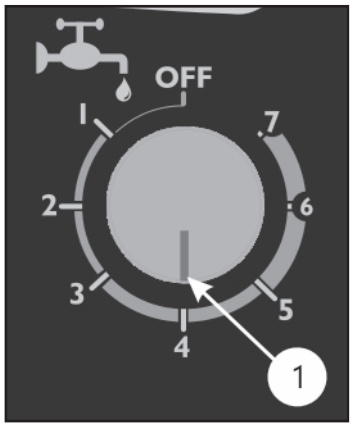


REGOLAZIONE DELLA PORTATA DELLA MISCELA ACQUA/OZONO (MODALITÀ O3 + 3S)

Quando la macchina è impostata in modalità O3+3S, il rubinetto meccanico di regolazione dell'acqua è escluso e la miscela acqua/ozono viene erogata dalla pompa dell'acqua.

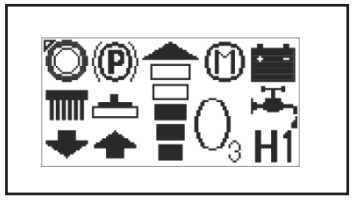
La portata della miscela acqua/ozono è regolata mediante il Selettore Livello Acqua (1), che dispone di 8 posizioni:

- OFF: erogazione della miscela acqua/ozono disabilitata;
- H1 ÷ H7: sette livelli di portata, dal minimo (H1) al massimo (H7).



In modalità O3+3S, la portata della miscela acqua/ozono varia automaticamente in funzione della velocità di avanzamento della macchina, fino al valore massimo corrispondente al livello impostato.

Quando la funzione è abilitata:
l'elettrovalvola e la pompa dell'acqua vengono attivate automaticamente all'avviamento dei motori spazzole;
il simbolo della goccia rimane acceso quando la funzione è abilitata;
durante l'erogazione della miscela acqua/ozono il simbolo della goccia lampeggia.





L'ozono è un gas che ha un odore molto penetrante e che può essere irritante.

L'acqua ozonizzata è fortemente ossidante, quindi per preservare dall'ossidazione (ruggine) le parti metalliche della macchina, è conveniente almeno una volta alla settimana sciacquare con acqua tutta la parte bassa della macchina.

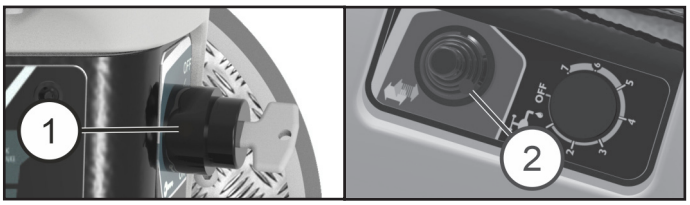
Al termine del lavoro non è necessario svuotare il serbatoio soluzione.

LAVORO

Un dispositivo di sicurezza impedisce il movimento della macchina se l'operatore non è posizionato correttamente sul sedile.

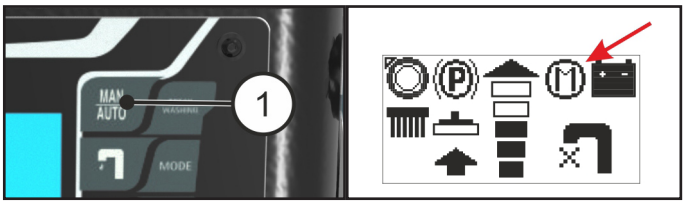
Per avviare la macchina:

1. Posizionarsi al posto di guida.
2. Girare la chiave di accensione (1) in senso orario per accendere la macchina.
3. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display.
4. Automaticamente la macchina si predispone in modo di funzionamento manuale (MAN).
5. Selezionare la direzione agendo sul manipolatore (2).

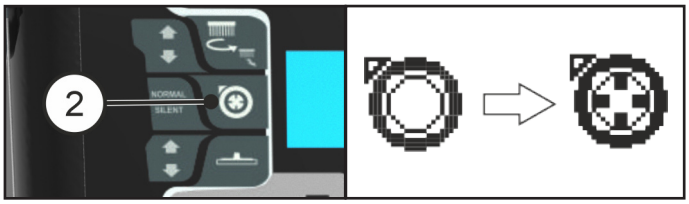


LAVORO MANUALE

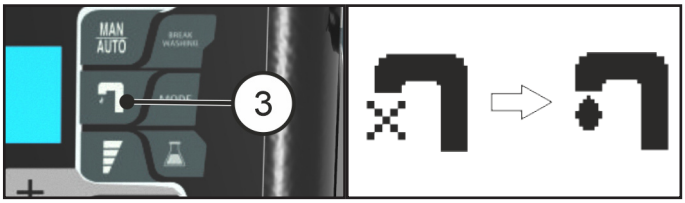
1. Verificare che la macchina sia settata in modalità manuale, se così non fosse premere il pulsante (1) e sul display verrà visualizzato il simbolo corrispondente.



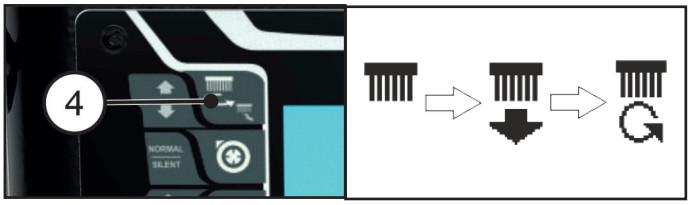
2. Premere il pulsante del motore aspirazione (2); il simbolo del motore aspirazione cambia da spento ad acceso e il motore aspirazione comincia ad aspirare.



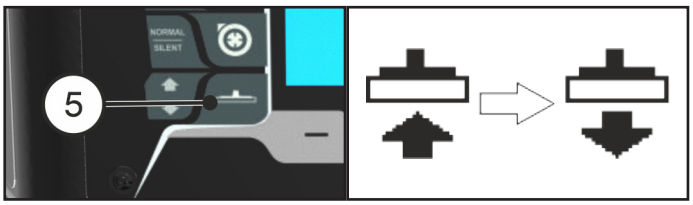
3. Premere il pulsante dell'elettrovalvola (3) o agire sul selettore flusso selezione (3S/3SD); il simbolo dell'elettrovalvola cambia da disabilitata ad abilitata.



4. Far scendere il basamento spazzola sul pavimento premendo il pulsante (4); sul display viene visualizzato prima il simbolo di discesa e poi quello di azionamento motore spazzola.



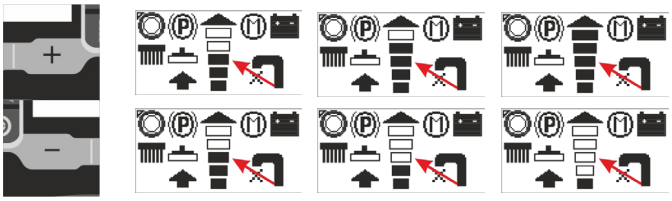
5. Far scendere il tergipavimento premendo il pulsante (5).



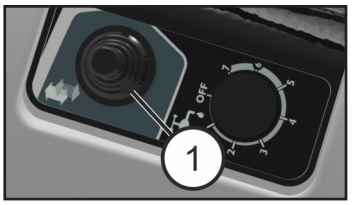
6. Durante i primi metri controllare che la regolazione del tergipavimento garantisca una perfetta asciugatura e che la regolazione del flusso di soluzione detergente sia adeguata. Dovrà essere sufficiente per bagnare in modo uniforme il pavimento evitando la fuoriuscita di detergente dalla protezione paraspruzzi. Si tenga comunque presente che la corretta quantità di soluzione è sempre in funzione della natura del pavimento, dell'entità dello sporco e della velocità.

REGOLAZIONE VELOCITÀ, AVANZAMENTO E RETROMARCIA

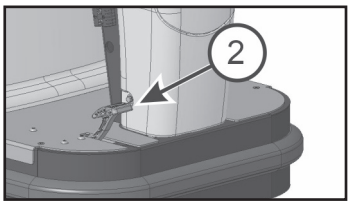
Prima di movimentare la macchina selezionare il livello di velocità massimo desiderato. Agire sui pulsanti (+) e (-), il livello di velocità



Per movimentare la macchina selezionare la direzione, agendo sul manipolatore (1) posto sul pannello cruscotto.



Premere il pedale (2) posizionato sulla pedana per abilitare la marcia.



Usare il pedale (2) per regolare la velocità durante il lavoro. La velocità varierà dalla velocità minima alla massima impostata precedentemente e visualizzata sul display.

REGOLAZIONE DEL FLUSSO SOLUZIONE DETERGENTE

1. Agendo sul pomello (1) del rubinetto aprire e regolare il flusso di soluzione detergente.



2. Sui modelli equipaggiati con il sistema 3S/3SD (opzionale) bisognerà inoltre agire sull'apposito selettore per attivare l'erogazione della soluzione detergente scegliendo tra il sistema tradizionale di regolazione tramite rubinetto o il sistema di erogazione ottimale fissa (vedi in "3S Solution Saving System").

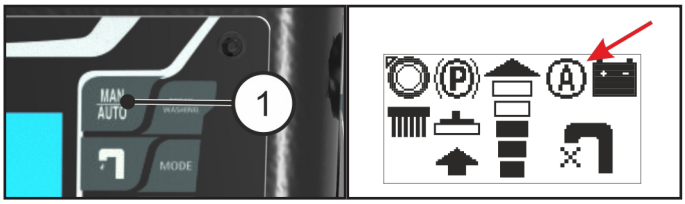
Nella modalità Standard la regolazione del flusso avviene tramite la leva (1) sia in modalità MAN che AUTO.

Nella modalità 3S e 3SD la regolazione del flusso avviene come indicato nel capitolo "SELEZIONE DEL LIVELLO DI PORTATA - SISTEMA 3S E 3SD", ed è in funzione della velocità istantanea

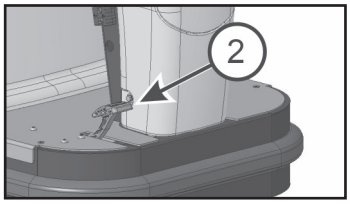
LAVORO IN MODO AUTOMATICO

L'azionamento automatico è utile per semplificare il lavoro dell'operatore.

1. Verificare che la macchina sia settata in modalità automatica, se così non fosse, premere il pulsante (1) e sul display verrà visualizzato il simbolo corrispondente.



2. Premere il pedale marcia (2) posizionato sulla pedana. Una volta premuto la macchina procede in marcia avanti, scende il basamento e contemporaneamente il tergipavimento, quindi si abilita



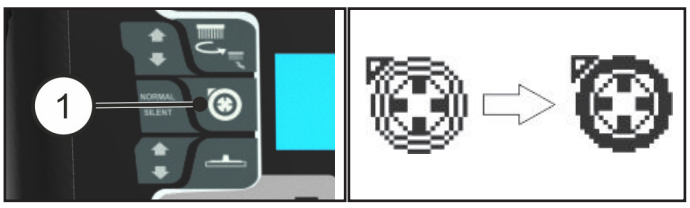
l'elettrovalvola, inizia a girare la spazzola e si accende l'aspiratore.
Prima di avviare la macchina, e quindi prima di premere il pedale marcia, si possono impostare: velocità massima, livello acqua e/o livello detergente (versioni 3S e 3SD).
I valori impostati compaiono istantaneamente sul display.
Per regolare il flusso detergente vedere capitolo "REGOLAZIONE DEL FLUSSO DI SOLUZIONE DETERGENTE".
Al rilascio del pedale comando marcia: si arresta il motore spazzola, si chiude l'elettrovalvola e dopo circa 30 secondi si solleva il basamento e quindi anche il tergipavimento.

Se durante il lavoro in modalità automatico:

- viene premuto il pulsante basamento, elettrovalvola o aspiratore, la macchina passa in modalità manuale;
- viene alzata la leva del tergipavimento, l'aspiratore dopo qualche secondo si spegne, quando viene riabassata, l'aspiratore si accende.

ASPIRATORE MODALITÀ SILENZIOSA

È possibile avviare la modalità silenziosa del motore aspirazione tenendo premuto per pochi secondi il pulsante di accensione (1) del motore stesso.
Quando la modalità silenziosa è avviata il simbolo sul display cambia.

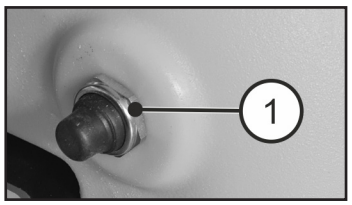


MODALITÀ STANDBY

Dopo 10 minuti di inattività, se la macchina è accesa, essa va in modalità standby, tutte le funzioni si arrestano, il basamento si solleva e la macchina si spegne. Per riprendere il lavoro, agire sull'interruttore chiave per riaccendere la macchina.

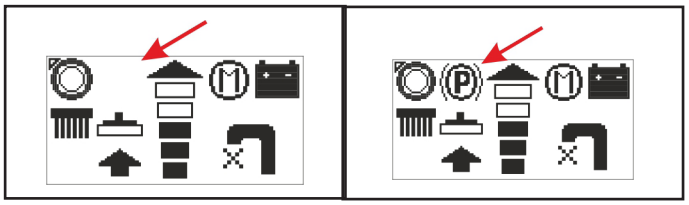
CLAXON

La macchina è dotata di claxon che si attiva premendo il pulsante (1).



FRENO DI STAZIONAMENTO

La macchina è dotata di un freno di stazionamento sulla motoruota, che agisce al totale rilascio del pedale o quando la macchina è senza batterie. In caso di emergenza o semplicemente per arrestare la macchina è sufficiente rilasciare il pedale. Il freno resta inserito fino a quando il pedale viene premuto nuovamente. Quando le batterie sono collegate e quando l'interruttore a chiave è posizionato su 1, sul display viene visualizzato il freno inserito.



DISPOSITIVO DI PROTEZIONE SOVRACCARICO MOTORE SPAZZOLA

La macchina è dotata di dispositivo di protezione del motore spazzola. Questo dispositivo blocca il funzionamento del motore per preservarlo ed indica sul display il sovraccarico con il messaggio "ALLARME 1".

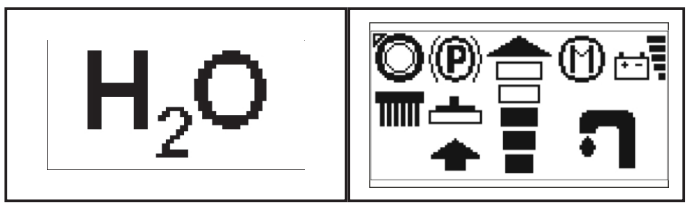
Se il problema persiste contattare il centro assistenza.

DISPOSITIVO TROPPO PIENO

Al fine di evitare seri danni al motore aspirazione, la macchina è dotata di un galleggiante che interviene quando il serbatoio di recupero è pieno. Quando questo accade, è necessario svuotare il serbatoio di recupero. Impugnare il tubo di scarico della macchina. Svitare il tappo e svuotare il serbatoio di recupero nelle vasche previste, in ottemperanza alle norme vigenti per quanto riguarda lo smaltimento dei liquidi.

AVVISO DI RISERVA ACQUA (H_2O)

La macchina è provvista di un sensore di livello che interviene quando la soluzione detergente raggiunge un livello minimo.
Tutte le funzioni restano comunque attive.
Sul display viene alternata la scritta H2O alla schermata funzioni.

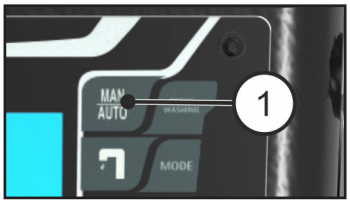


Alla pressione del pulsante elettrovalvola o del pulsante livello (per una regolazione o un'impostazione) la scritta H2O sparisce e resta visibile quella relativa al circuito.
Al termine della regolazione o impostazione ritorna visibile la scritta H2O alternata a quella del circuito.

ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DELLA PULIZIA

MODALITÀ BREAK WASHING

IN MODALITÀ DI LAVORO SIA AUTOMATICO CHE MANUALE:



1. Al termine del ciclo di lavaggio, tenendo premuto il pulsante (1) si sceglie il funzionamento BREAK WASHING.
2. Quando la modalità è inserita, sul display compare la scritta BREAK WASHING.



In questo modo si chiude l'elettrovalvola, dopo qualche secondo si solleva il basamento e quindi anche il tergipavimento, si spegne l'aspiratore.

NOTA: tutte queste fasi vengono svolte con la macchina in movimento, in modo tale che il tergipavimento possa asciugare la zona del pavimento interessata ed inoltre possa asciugarsi il tubo di aspirazione del liquido sporco.
In qualsiasi momento è possibile interrompere la procedura BREAK WASHING interrompendo la marcia.

Durante la fase di BREAK WASHING, quando si rilascia il pedale comando marcia per più di tre secondi si riporta la macchina in modalità manuale (MAN).

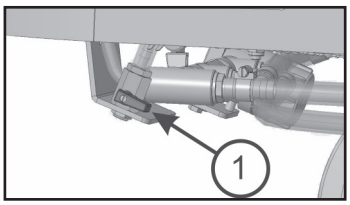


La modalità BREAK WASHING è specifica per il trasferimento al termine dell'operazione di pulizia.

SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO DETERGENTE (3SD)



Solo per le macchine equipaggiate con sistema 3SD opzionale.
Nel caso fosse necessario pulire con un altro tipo di detergente o si volesse lasciare la macchina ferma per lunghi periodi, bisogna scaricare il detergente contenuto nell'apposito serbatoio.



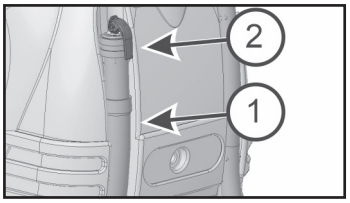
Per svuotare il serbatoio aprire il rubinetto (1) del tubo di scarico posto sullo stesso e svuotare il serbatoio nel contenitore di recupero per il detergente.
1. Sciacquare il serbatoio con un getto d'acqua.
2. Una volta svuotato totalmente chiudere il rubinetto (1).

MANUTENZIONE GIORNALIERA

SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO DI RECUPERO



1. Impugnare il tubo di scarico (1) posto sulla parte anteriore della macchina dopo averlo estratto dalla apposita sede di supporto.

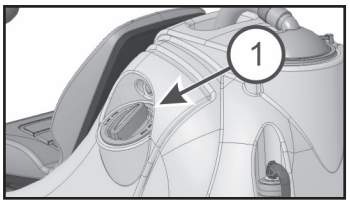


2. Svitare il tappo del tubo di scarico azionando la leva (2) posta sullo stesso e svuotare il serbatoio di recupero nelle vasche previste, in ottemperanza alle norme vigenti per quanto riguarda lo smaltimento dei liquidi.
3. Sciacquare il serbatoio con un getto d'acqua.

SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE

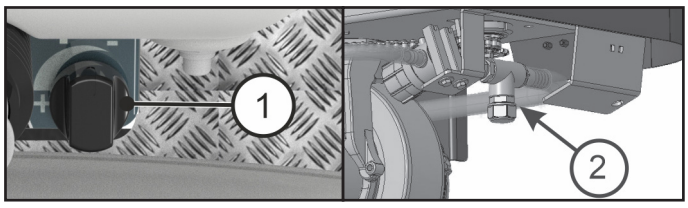


Portare la macchina fino al luogo previsto per lo scarico della soluzione detergente.



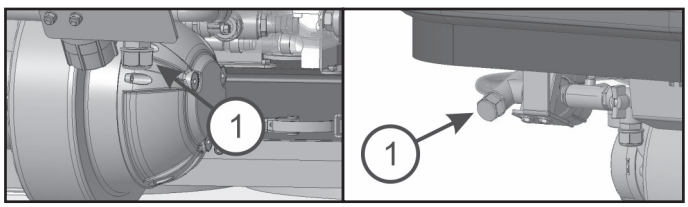
Svitare il tappo di carico serbatoio soluzione (1).

Per macchina Standard:
1. Svitare il tappo (1).
2. Aprire il rubinetto soluzione detergente (2)
3. Pulire il serbatoio soluzione.
4. Chiudere il rubinetto e rimontare il tutto.



Per macchina con 3S o 3SD:
1. svitare il tappo (1).
2. Pulire il serbatoio soluzione.
3. Rimontare il tutto.

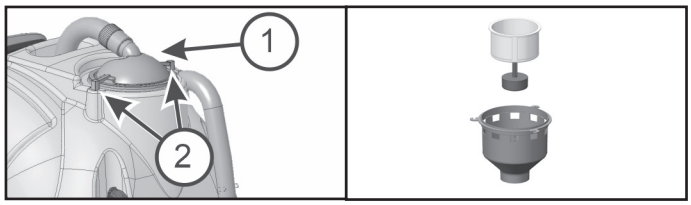
3S 3SD



PULIZIA DEL FILTRO ASPIRAZIONE



1. Togliere il tappo di aspirazione (1) dopo aver ruotato le levette (2) che lo bloccano.
2. Togliere il filtro e la relativa protezione.
3. Pulire il tutto con un getto d'acqua e specialmente le pareti ed il fondo del filtro.
4. Eseguire le operazioni di lavaggio in modo accurato.
5. Rimontare il tutto.



SMONTAGGIO AUTOMATICO DELLE SPAZZOLE



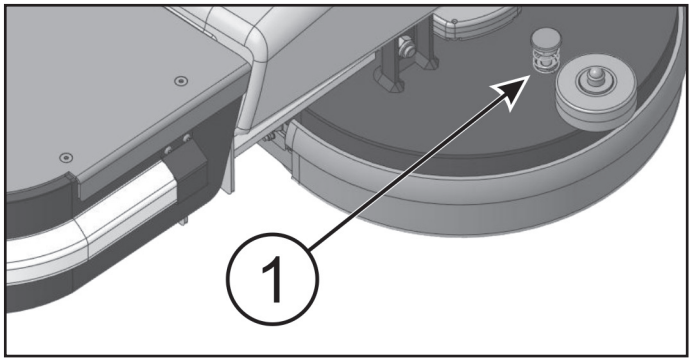
1. Posizionare il manipolatore direzione marcia nella posizione centrale.
2. Accendere la macchina girando la chiave (1) in senso orario.
3. Premere a lungo il pulsante (2) per attivare la funzione di sgancio.
4. Spegnere la macchina.



SMONTAGGIO DELLE SPAZZOLE



Con il basamento in posizione sollevata (vedere capitolo "MONTAGGIO SPAZZOLE") ruotare energicamente le spazzole tenendo premuto il pulsante di blocco spazzola (1), in modo da sganciare il bottone dalla molla di aggancio fino a liberare la spazzola per lavarla con un getto d'acqua. Il disegno indica il senso di rotazione per sganciare le spazzole.



PULIZIA DELLA SPAZZOLA



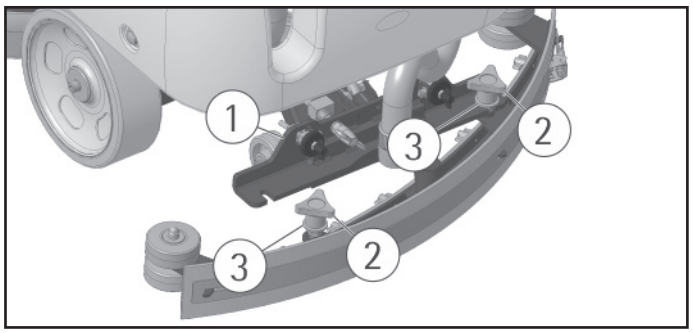
Smontare la spazzola e pulirla con un getto d'acqua (per lo smontaggio della spazzola vedere "SMONTAGGIO AUTOMATICO DELLA SPAZZOLA").

PULIZIA DEL TERGIPAVIMENTO



Mantenere il tergipavimento pulito è garanzia di una migliore asciugatura.
Per la sua pulizia è necessario:

1. Sfilare il tubo del tergipavimento (5) dal manicotto.
2. Smontare il tergipavimento (2) dal supporto (1) allentando in senso antiorario i pomelli (4) e facendo scorrere le parti filettate nelle apposite asole fino a liberarle.
3. Pulire accuratamente l'interno dell'innesto sul tergipavimento eliminando eventuali depositi di sporco
4. Pulire accuratamente le gomme del tergipavimento.
5. Rimontare il tutto ponendo attenzione nel posizionare le rondelle (3), che sono due per ogni pomello, in modo che siano disposte una al di sotto e l'altra al di sopra di ognuna delle due asole presenti sul supporto.



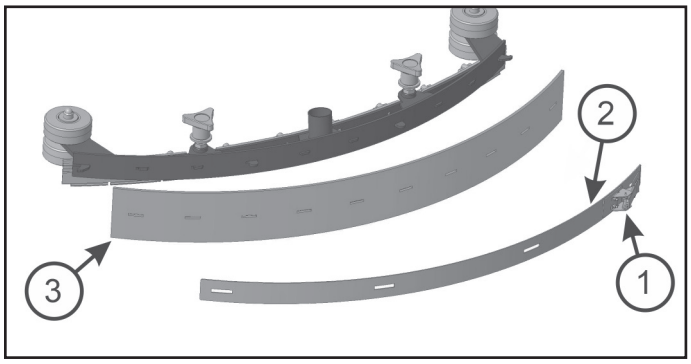
MANUTENZIONE SETTIMANALE

VERIFICA DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE



Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente girarla o sostituirla.
Per la sostituzione è necessario:
1. Sollevare il tergipavimento (vedere capitolo “ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DEL LAVORO”).
2. Sganciare la chiusura (1).
3. Svitare la lama premigomma (2).
4. Sfilare la gomma (3) per girarla o sostituirla.

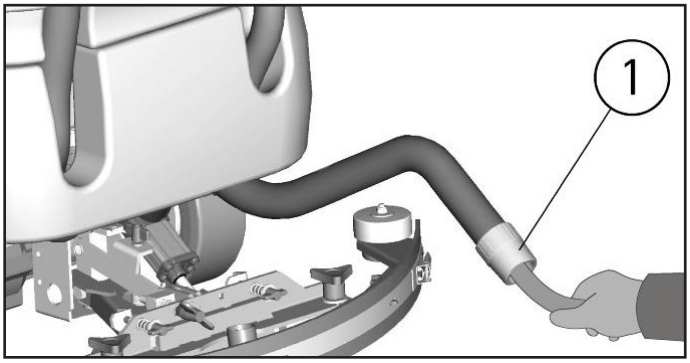
Per rimontare il tergipavimento ripetere all’inverso le operazioni sopra descritte.



PULIZIA DEL TUBO TERGIPAVIMENTO



Ogni settimana o in caso di aspirazione insufficiente è necessario controllare che il tubo tergipavimento non sia ostruito. Eventualmente per pulirlo procedere come segue:
1. Sfilare il tubo (1) dal manicotto del tergipavimento.
2. Lavare l’interno del tubo con un getto d’acqua.
3. Per rimontare il tubo ripetere all’inverso le operazioni sopra descritte.



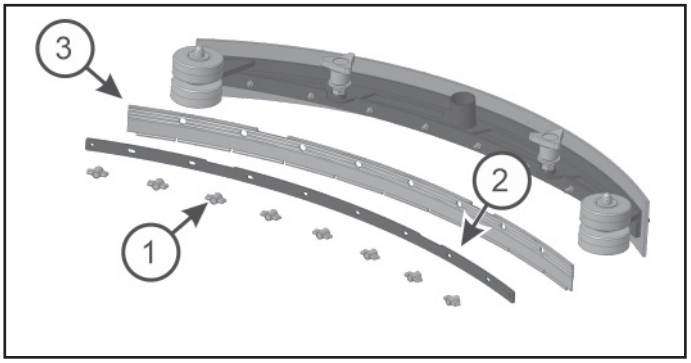
MANUTENZIONE BIMESTRALE

VERIFICA DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE



Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente sostituirla.
Per la sostituzione è necessario:
1. Smontare il tergipavimento (vedere capitolo “PULIZIA DEL TERGIPAVIMENTO”).
2. Smontare la parte posteriore del tergipavimento (vedere capitolo “VERIFICA DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE”).
3. Svitare i galletti (1) e togliere la lama premigomma anteriore (2).
4. Sostituire la gomma anteriore (3).

Per rimontare il tergipavimento ripetere all’inverso le operazioni sopra descritte.



MANUTENZIONE SEMESTRALE

VERIFICA DELLE GOMME PARASPRUZZI



Con le spazzole montate, i paraspruzzi devono sfiorare il pavimento. Se sono usurati le gomme vanno sostituite. Sarà sufficiente sbloccare l’aggancio a leva nella parte posteriore del gruppo lavante dall’anello posto all’estremità libera del listello metallico per sfilare le gomme vecchie e infilare quelle nuove (vedere capitolo “MONTAGGIO PARASPRUZZI”). L’operazione va effettuata per entrambe le gomme paraspruzzi.

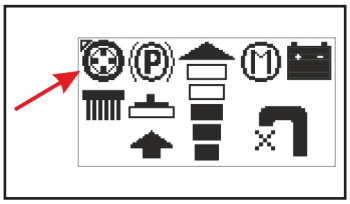
CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

La verifica dello stato di funzionamento della macchina viene demandato al centro di assistenza tecnica autorizzato.
Non lasciare mai le batterie scariche per lungo tempo.
In caso di visualizzazione di allarmi contattare il centro di assistenza.

Se con la chiave di accensione posizionata girata in senso orario per accendere la macchina non si attiva il display e nessun'altra funzione, bisogna controllare la connessione delle batterie alla macchina (vedi capitolo "COLLEGAMENTO CONNETTORE BATTERIE ED ACCENSIONE MACCHINA"). Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

IL MOTORE ASPIRAZIONE NON FUNZIONA

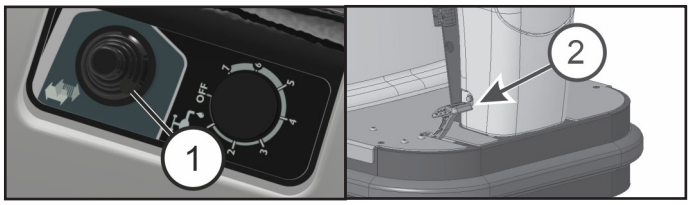
1. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display.
2. Controllare che sul display sia attiva la segnalazione di avviamento del motore aspirazione.
3. Verificare la corretta connessione del motore aspirazione.



Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

IL MOTORE TRAZIONE NON FUNZIONA

1. Verificare la posizione del manipolatore (1).
2. In presenza di segnali di allarme è necessario spegnere e riaccendere la macchina per ripristinare la funzionalità.
3. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display.

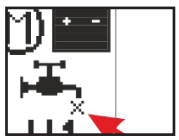


4. Premere il pedale comando marcia (2) posto sulla pedana per avviare la macchina.

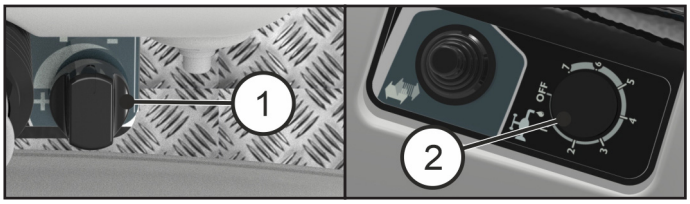
Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

LA SOLUZIONE NON SCENDE SULLA SPAZZOLA

La macchina è equipaggiata con elettrovalvola, quindi per far scendere la soluzione detergente è necessario che la spazzola giri.



1. Verificare sul display che sia abilitata l'elettrovalvola.
2. Per versione Standard: Controllare che la leva rubinetto (1) sia aperta.
3. Per versione 3S/3SD: Controllare che il manipolatore soluzione detergente (2) sia su almeno liv. 1.



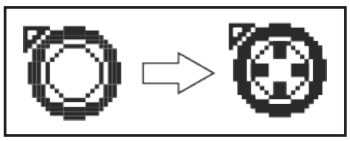
LA MACCHINA NON PULISCE BENE

1. La spazzola non ha le setole della dimensione appropriata: contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
2. La spazzola ha le setole usurate. Controllare lo stato di usura della spazzola ed eventualmente sostituirla (la spazzola si deve sostituire quando le setole hanno raggiunto un'altezza di circa 15mm).
3. Per sostituire la spazzola vedere il capitolo "SMONTAGGIO AUTOMATICO DELLA SPAZZOLA" e "MONTAGGIO DELLA SPAZZOLA".
4. La soluzione detergente è insufficiente: aprire di più il rubinetto (vedere capitolo "REGOLAZIONE DEL FLUSSO SOLUZIONE DETERGENTE").
5. Controllare che il detersivo sia nella percentuale consigliata.

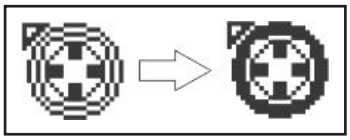
Consultare il centro di assistenza tecnica autorizzato per un suggerimento.

IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA

1. Controllare che le gomme tergipavimento siano pulite.
2. Controllare la regolazione dell'altezza e dell'inclinazione del tergipavimento (vedere "REGOLAZIONE DEL TERGIPAVIMENTO" in "PRIMA DELL'USO").
3. Controllare che il tubo di aspirazione sia inserito correttamente nel proprio alloggiamento sul serbatoio di recupero e sul tergipavimento o che non sia ostruito.
4. Intervenire sul filtro di aspirazione pulendolo.
5. Sostituire le gomme se usurate.
6. Controllare che sul display sia attivo il simbolo del motore aspirazione.



7. Se il motore è in modalità silenziosa, metterlo in modalità standard.



8. Controllare la chiusura del coperchio aspiratore.
9. Controllare che il serbatoio di recupero non sia pieno mandando in chiusura il galleggiante.

Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA

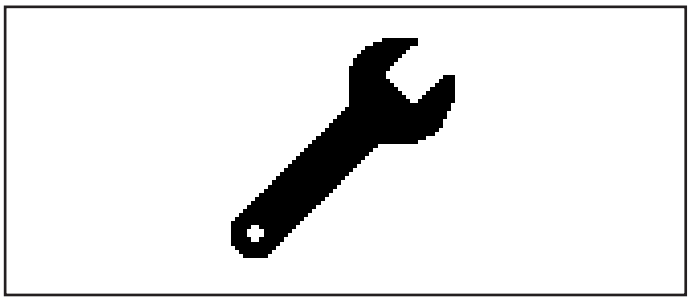
Controllare che sia stato usato detersivo a schiuma frenata. Eventualmente aggiungere una minima quantità di liquido antischiuma nel serbatoio recupero.
Si tenga presente che si ha una maggior produzione di schiuma quando il pavimento è poco sporco. In tal caso diluire maggiormente la soluzione detergente.

SIMBOLO MANUTENZIONE (SERVICE WARNING)

Dopo 500 ore dall'accensione viene visualizzata la seguente schermata lampeggiante per circa 20 secondi.

Successivamente il display standard e sarà possibile lavorare con la macchina.

Contattare il centro assistenza autorizzato per procedere alla manutenzione programmata. Dopo questo intervento, la schermata di "Service warning" non sarà più visualizzata all'accensione.

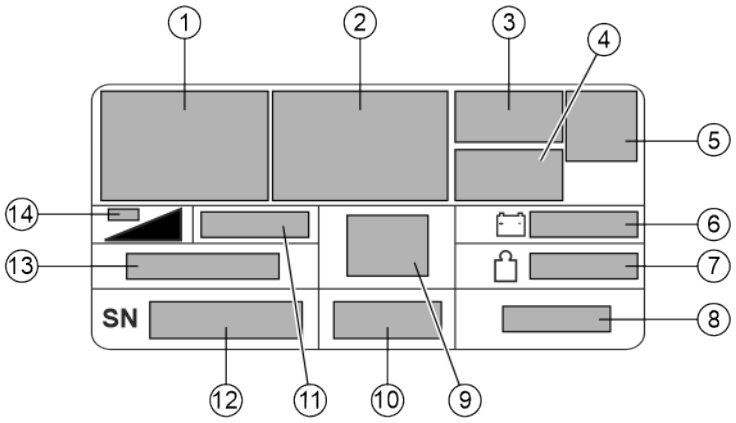


MANUTENZIONE PROGRAMMATA

TABELLA MANUTENZIONE PERIODICA ORDINARIA

INTERVENTO	GIORNALIERO	PERIODICO
PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO	•	
PULIZIA FILTRO ASPIRAZIONE	•	
PULIZIA FILTRO SOLUZIONE		•
PULIZIA SPAZZOLA	•	
SMONTAGGIO SPAZZOLA E PULIZIA	•	
PULIZIA TERGIPAVIMENTO	•	
VERIFICA GOMMA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE		•
VERIFICA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE		•
VERIFICA GOMMA PARASPRUZZI		•
CONTROLLO REGOLAZIONE TERGIPAVIMENTO		•
PULIZIA TUBO TERGIPAVIMENTO		•
PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE		•
CONTROLLO ELETTROLITO BATTERIE		•

LEGENDA TARGA MATRICOLA



1	Nome del Costruttore
2	Sede legale del Costruttore
3	Paese di fabbricazione
4	Normativa di smaltimento
5	Marcatura CE
6	Peso massimo batterie installabili
7	Peso lordo macchina (IEC/EN 60335-2-72 clausola 3.114)
8	Potenza installata
9	Classe di sicurezza elettrica della macchina
10	Grado di protezione della macchina contro l'acqua e le polveri
11	Voltaggio batterie e tipologia di circuito
12	Numero di serie della macchina
13	Modello della macchina
14	Massima pendenza superabile

LETTURA DEL SERIAL NUMBER (POS. 12)

SN	2	0	x	x	z	z	z	z

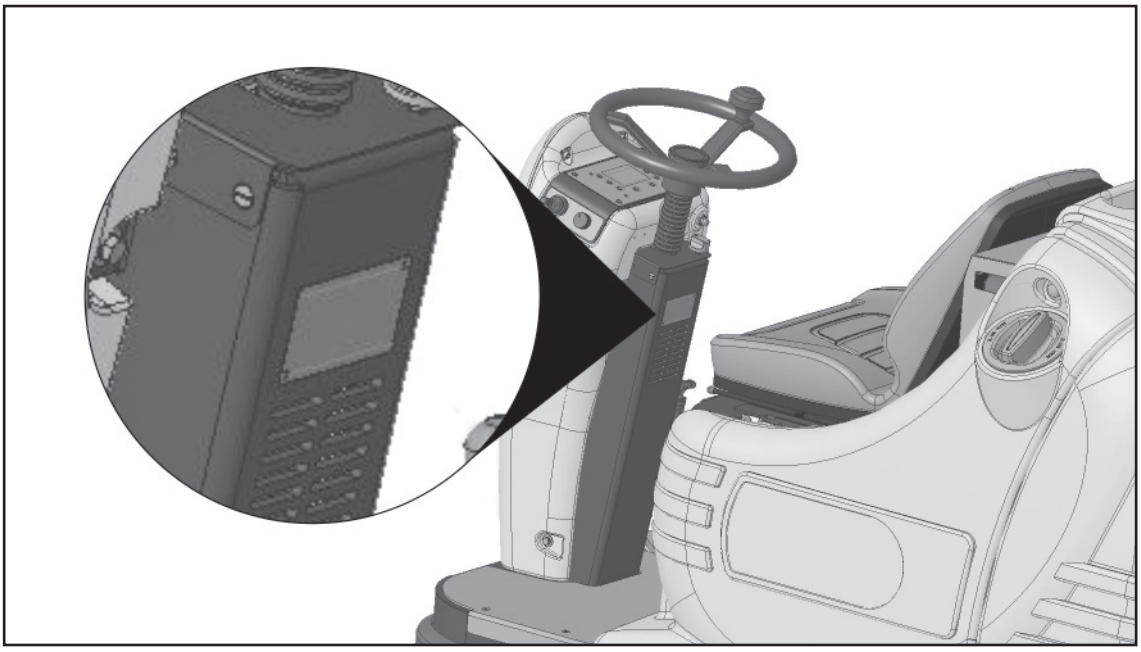
20xx = indicano l'**anno di costruzione** della macchina.
zzzzzz = indicano il numero progressivo di macchina prodotta nell'anno di costruzione.

LETTURA DEL MODELLO (POS. 13)

xxxx	zz

xxxx = nome della gamma macchine
zz = numero che identifica il modello

POSIZIONE DELLA TARGA MATRICOLA SULLA MACCHINA



ADIATEK srl

Sede Legale:
Via Monte Pastello, 14
I-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Tel. +39 045 877 9086
Fax. +39 045 877 9195

www.adiatek.com - info@adiatek.com